

You're receiving this email because you or your firm are residents or stakeholders in San Antonio's downtown district and provided your information to the City of San Antonio Department of Downtown Operations. Please [confirm](#) your continued interest in receiving email from us.

You may [unsubscribe](#) if you no longer wish to receive our emails.



E N F O Q U E SAN ANTONIO CENTRO

Noticias y Eventos de parte del Departamento de Operaciones del Centro de la Ciudad de San Antonio
Febrero de 2009

Dentro esta edicion

[Mensaje de la Directora](#)

[Feria de ganado](#)

[Resalta el drenaje del Rio](#)

[Altar artistica](#)

[HemisFair](#)

[Banquetas de Seguridad](#)

[Article Headline](#)

[Contáctenos](#)

Was this email forwarded to you?
Stay updated on news and issues
impacting downtown San Antonio. No
spam ever.

[Join Our Mailing List!](#)

[Oprima aquí para la versión
en español](#)

Marque Su Calendario

February 20 - 22
Arts & Crafts Show
River Extension

Afuera y Alrededor del Centro

por Paula X. Stallcup, Directora, Depto. de Operaciones del Centro



Febrero es el mes de romance, y los San Antoñeros adoran el centro! En conjunto con el condado de Bexar, celebramos la masiva ceremonia matrimonial en nuestro hermoso Teatro Arneson del Río de La Villita en San Valentín. Dando cara al futuro, nos estamos preparando para la fiesta de Mardi Gras, incluyedo el desfile en el río y la celebración de carnaval en Plaza del Mercado. Y usted no querrá perderse Luminaria - Festival de las artes del año!

¿Cuál es exactamente la Zona tranquila del Centro de la ciudad en el Eastside? Lea más acerca de esta cuestión, y averigüe por qué muchos negocios y residentes lo "aman". También destacamos los esfuerzos por mejorar la calidad del agua del río con talleres de sensibilización destinados a educar a los empleados públicos sobre los problemas reales.

Por último, nuestro departamento se está preparando para la temporada de sembrar y la primavera. Lea todo sobre la variedad de flora y fauna que puede encontrar en el Paseo del Río. Como siempre, esperamos verlos afuera y alrededor del centro!

We're located at 202 E. Nueva. Contact us at (210) 207-3677 or via email at downtown@sanantonio.gov for questions or assistance related to downtown San Antonio.

Luminaria

por Tonya Drake, Depto. de Operaciones del Centro

Después de un enorme éxito evento inaugural, Luminaria regresa para un segundo año! La celebracion anual de



www.thesanantonioriverwalk.com

February 22

Mardi Gras River Parade
& Post Party
River Walk

www.thesanantonioriverwalk.com

February 28

Houston Street Fair & Market
Houston St. (Broadway to Ave. E)
www.houstonstreetfair.com

February 28 & March 7 -8

Living History Re-enactment
Alamo Plaza
For info call 273-1730

March 1

A Celebration of Black History & Re-
dedication Ceremony
La Villita
For info call 207-8612

March 10

Good Friday Services
& Re-enactment
Milam Park
For info call 227-1297

March 10 - 13

Spring Break on the Back 40
Institute of Texan Cultures,
HemisFair Park
www.texancultures.utsa.edu

March 13 - 15

Carnaval del Mercado
Market Square
For info call 225-7949

March 13 - 15

River Walk St. Patrick's Day
Celebrations

www.thesanantonioriverwalk.com

March 14

Luminaria
Alamo Street from the Alamo to
HemisFair Park
www.luminarias.org

Nuevo lugar para eventos especiales abre en La Villita

por Tina Hinojosa,
Guadalajara Grill

todo el día y la noche de los artistas de la ciudad, músicos, actores y organizaciones culturales es el 14 de marzo de 2009. La celebración central tendrá lugar en el centro a las 6pm hasta la medianoche desde el Alamo hasta el Parque HemisFair. Actuaciones en una serie de escenarios incluirá sinfónica, ópera, jazz, blues, ballet, baile internacional, teatro, hip hop, DJ, luces láser, el cine, y artes multi-disciplinarios.

Únase con nosotros en el centro para que experimenten la atmósfera cargada eléctricamente con un elemento de la interactividad y descubrimiento. Este año, el evento extravagante cuenta con un amplio plano y siete escenarios con el rendimiento espectacular de fuegos artificiales a medianoche.

La libre celebración de las artes ofrece a los visitantes y residentes una oportunidad única para deleitarse con las riquezas de la ciudad, tradicionales e innovadoras de la expresión cultural. El calendario oficial de eventos, junto con información de la exposición y actuaciones específicas, está disponible para su descarga en www.LuminariaSA.org.

El enfoque de cuencas hidrográficas en el trabajo

por Karen Bishop, San Antonio River Authority

En 2004, los niveles de bacterias en el Alto Río San Antonio superó el de contacto de recreación estándar del Estado. Desde entonces, la Ciudad de San Antonio (COSA), del Condado de Bexar, SAWS, el San Antonio River Authority (SARA), y otros organismos gubernamentales han creado y comenzado a poner en práctica una agresiva Alta Cuenca del Río San Antonio Plan de Protección (WPP), que ya está produciendo descensos en los niveles de bacterias.



Según el plan, socios de WPP han aprendido que los niveles de bacterias en el Río San Antonio alcanzo su punto maximo durante e inmediatamente después de los eventos de lluvia y bajaron dentro de las normas durante los periodos secos. Sería más fácil para eliminar las bacterias si fuese causado por un único punto de origen, tales como una fábrica. Lamentablemente, las aguas de tormenta pluviales llevan bacterias y contaminan todos los rincones de las cuencas en el Río San Antonio.

Recortes de jardín, residuos de animales, fertilizantes, y muchos otros materiales comunes son transportados por el escurrimiento en los desagües pluviales y, desde allí, en el río, degradando la calidad del agua y, posiblemente, promover el crecimiento bacteriano.

En los últimos meses, más de 570 COSA, del Condado de Bexar, SAWS y empleados de SARA asistieron talleres que provinieron comportamientos alternativos que deberiamos todos adoptar en el trabajo y en nuestra casa para eliminar las contribuciones individuales a la contaminación. Los talleres fueron una parte de la EPA de no conceder la contaminación de fuente puntual ofrecidos a través de la Comisión de Texas sobre Calidad Ambiental. En apoyo de WPP, el objetivo de la concesión es de reducir los niveles de bacterias en un 50% en la cuenca del Paseo del Río, un área que es particularmente susceptible a la contaminación de las aguas lluvias.

Seguiremos adoptando un enfoque de cuencas hidrográficas para resolver el problema de las bacterias. En los próximos meses, vamos a compartir mensajes de la calidad del agua con la comunidad mayor de la cuenca del Paseo del Río para que juntos enfrentamos un problema que es tan grande como todos nosotros juntos.

Para obtener más información, visite http://www.sara-tx.org/site/water_quality/water_qual_mon/Projects_and_Studies.php



Guadalajara Grill en La Villita tiene un recién remodelado piso de arriba, disponible para comedor privado y para eventos especiales, reuniones de grupo y banquetes. La elegante sala de espera, situada en el segundo piso del histórico edificio McAllister, tiene un ambiente encantador con paredes de piedra caliza y suelos de madera. Las ventanas con paned original ofrecen vistas en tres direcciones La Villita y Parque HemisFair.

Iluminación Innovadores, acentuada por una lluvia de cristales de vidrio soplado de color en cascada desde el techo y la pared refleja la característica de dar un espacio de estilo moderno.

Servicio de alimentos y bebidas está disponible para eventos especiales, incluyendo cumpleaños, bodas, cenas de ensayo, graduaciones y eventos corporativos. Para obtener más información, póngase en contacto con el Coordinador de Eventos Especiales de Guadalajara, Tina Hinojosa, al (210) 710-8241.

Carnaval del Mercado

por Frank Anaya,
Depto. de Operaciones del Centro



Únete a nosotros el 13 de marzo hasta el 15 en que comenzará la temporada de carnaval de 2009 del Mercado! Este evento en vacaciones de primavera patrocinado por La Asociación de La Plaza de Farmer's Market, incluye música en vivo, bailes callejeros, puestos de alimentos, además de las artes y la artesanía proveedores.

Seguiremos las festividades de marzo con el Tejano Music Awards Fanfare

Mardi Gras en el River Walk

por Abigail Grass, Paseo del Rio Association

Salte de alegría - Mardi Gras ha llegado a San Antonio! Los colores habituales de fiesta del Paseo del Rio rojos, amarillos y azules rendirá al los dorados, morados y verdes en el que una vez representaba una burla de la realeza y la autoridad durante las fiestas de Mardi Gras.



La magia del Mardi Gras en San Antonio incluye Artes de Mardi Gras y presentaciones de habilidades artísticas a partir de febrero 20 al 22. El 22 de febrero, el principal evento de Mardi Gras se llevara a cabo. Mire el agua desde los caminos del Paseo del Rio o encuentren un asiento en uno de los muchos restaurantes con patios y balcones. El desfile de Bud Light de Mardi Gras del Rio tendrá lugar el domingo de 3:00 de la tarde hasta las 5:00. Mientras otras ciudades preparan para los desfiles callejeros, el desfile del Rio Bud Light de Mardi Gras en San Antonio flotara bajando el rio y sera un espectáculo para los visitantes y residentes de todas las edades.

Como explica Charlie Leiva, Director de Eventos del Paseo del Rio: "El desfile de Bud Light de Mardi Gras es nuestro mayor desfile libre. Los participantes van por todo lo alto en la decoración y el vestuario de su flota. Simplemente pone a todos en ánimo de fiesta". Jimmie Draper, voluntario de la asociación del Paseo del Rio esta de acuerdo," La festividad del evento realmente trae la gente. Todo el mundo está en un buen humor y listo para un desfile. "

Así que haga planes este mes de febrero para visitar el Paseo del Rio de Mardi Gras y el desfile que será divertido, festivo, y seguro para las familias.

Viene la zona tranquila al centro de la ciudad

por Joe Marsilio, del Departamento de Obras Públicas

Después de cuatro años de planificación por la ciudad de San Antonio y Union Pacific Railroad, el Centro Oriental Zona tranquila en el Distrito 2 esta ahora en construcción, con finalización prevista para mediados de marzo de 2009. Aunque no es la primera zona tranquila de la ciudad, será la más grande hasta la fecha.



La zona tranquila se extiende desde la calle Burleson hasta la calle Comercio e incluye un total de ocho grados en cruces ferroviarios. Aproximadamente 50,000 vehículos utilizan estos cruces cada día de la semana. El proyecto en la zona tranquila de \$1.4 millones es financiado por el Parque Centro Ltd. y el centro de la Zona de la ciudad de Reinversión de Incremento de Impuestos. El Parque Centro Ltd es el promotor del proyecto condominio Vidorra bajo construcción en la esquina de las calle Chestnut y la calle Centro., Aproximadamente a una cuadra de la pista de la Unión del Pacífico.

La Administración Federal de Ferrocarriles (FRA) requiere de vías de ferrocarril en los cruces de zonas tranquilas estén especialmente equipadas y más seguras que los cruces estándar. La ciudad celebró tres reuniones públicas para obtener la opinión de la comunidad en la zona. Además, trabajamos con varios consultores, incluyendo la FRA, para determinar la mejor manera de reducir el riesgo y mejorar la seguridad de los cruces para los motoristas. Puertas especial, medianas de tráfico, y conversiones de la

marzo 20 - 22. Más de 100 actos de música tejana / grupos realizará en directo en seis escenarios de entretenimiento. Los asistentes también podrán disfrutar de baile, comida tex-mex, autógrafos, mercancías y más. Para más información, visite www.tejanomusicawards.com.

Terminaremos el mes con nuestra última celebración el sábado 28 de marzo, en colaboración con la Feria de Houston Street y Market. Venga a ver baile Folklorico, danza moderna y talentosos cantantes de karaoke junto con nuestras artes y artesanías y las cabinas de vendedores de alimentos. Para más información, visite www.marketsquaresa.com

Primer viernes de conciertos gratis

por Bruce Martin,
Depto. de Operaciones del Centro



El 6 de marzo a las 12:05 pm, La Iglesia St. John's Evangélica Luterana será el anfitrión del primer viernes de conciertos mensuales gratis. David Heller, profesor de música y organista de la Universidad Trinity se presentara y posteriormente se realizara un ligero almuerzo servido por una donación recomendado de \$5. La

Iglesia de St. John's Evangélica Luterana está ubicada en 502 E. Nueva, a través de la calle de La Villita. Aparcamiento gratuito disponible para los asistentes al concierto.

calle todas contribuyen a una zona segura.

Una vez que la zona sea tranquila y funcional, no se escuchara el habitual ruido de los trenes por aproximadamente dos millas a lo largo de la zona este del centro de la ciudad. Esto proporcionará alivio muy necesario a los residentes y las empresas que durante muchos años escuchan el sonido de bocinas de tren de día y de noche. Para obtener más información, póngase en contacto con Joe Marsilio en (210) 207-8665 o joseph.marsilio@sanantonio.gov

Amores de San Antonio La Villita

por Jesse Moreno, Depto. de Operaciones del Centro

Cientos de parejas de San Antonio celebraron el Día de San Valentín casándose en el Río Arneson, el histórico Teatro en La Villita el 14 de febrero. Convenciones y Visitantes de San Antonio se asoció con la Oficina del Condado de Bexar y la Ciudad de San Antonio para ofrecer la masiva ceremonia de boda libre en este romántico sitio desde lo alto del Paseo del Río en San Antonio.



Este es el segundo año, el Teatro Río Arneson sustituirá los pasos de la corte como el lugar para la boda. Algunas novias llevaban pleno diseños de boda, mientras que otros optaron por una camiseta blanca y pantalones jeans. Todos quedaron con sonrisas en sus rostros!

Más allá del Día de San Valentín, febrero es el Mes de la Historia de los Negros y celebraremos con una nueva dedicación en su sitio original el primer complejo de edificios en St. Philips College - La Villita! La Asociación de Inquilinos de La Villita, la Ciudad de San Antonio, y St. Philips College se han asociado en conjunto para el evento el domingo, 1 de marzo.

La ceremonia de re-dedicación comenzará a las 12 del día con la firma de un libro por el Dr. Frederick R. Preston, Ed. D. de "La Puertas Históricas de San Antonio". Vamos a concluir con una exposición de arte por Cristina J. Sánchez y apariciones como invitado especial por los miembros de Somalian Bantus de San Antonio. Este evento orientado a la familia es gratis y abierto al público. Para obtener más información, llame al 207-8612.

Paisajes del Paseo del Río: Preparándose para la primavera

por Juan Guerra, Depto. de de Operaciones del Centro

El Paseo del Río es "La Joya de San Antonio" y es, sin duda, que las plantas en sus paisajes es una intrínscal parte de la belleza del río. Además de los árboles monumentales Cypress, el río cuenta con una amplia variedad de especies que van desde plantas tropicales, palmeras, arbustos siempre verdes, perennes, anuales y árboles frutales.

El personal del Departamento del Centro de Operaciones hortícolas se encarga de las nuevas plantaciones y el mantenimiento del material vegetal del Paseo del Río. El año pasado, plantamos más de 30,000 anuales y este año se plantara 15% más. Te invitamos a tomar un paseo por el Paseo del Río, y encontrar sombreamante de Begonias, Impatiens y Caladiums que añaden color al paisaje.



El año pasado añadimos 1,200 nuevas plantas tropicales, incluyendo Dracenas (Cordilines), Philodendrons y Aglaonemas. Este año vamos a agregar poca luz plantas ZZ y Senseverias bajo los puentes.

El Paseo del Rio es famoso por sus árboles centenarios, pero también hay árboles frutales como Papayas en el Centro Internacional, Aguacate en el Cactus de hierro, y muchos ofrecen árboles de limón cerca de restaurantes que sirven margaritas! Descubra diversos modelos de árboles, entre ellos un árbol Sild Floss (Chorisia speciosa), que es un árbol Brasileiro con un tronco espinoso y hermosas flores de color rosa. O bien, busque el árbol llama australiano (Brachychiton acerifolious) que lleva grupos de flores de color rojo y la Cassia fistula con hermosas flores amarillas.

Tanto si eres un jardinero aficionado, un botánico experto o simplemente un visitante, el Paseo del Rio es un gran lugar para admirar la belleza de la naturaleza. Esta primavera, esperamos que acepte nuestra invitación a explorar y admirar nuestros paisajes a todo color!

Ciudad de San Antonio - Departamento de Operaciones del Centro

La meta del departamento es proveer servicios centralizados en relación al mantenimiento del corazón de San Antonio en una condición ejemplar al igual que apoyar las instalaciones, programas y eventos en el centro de la ciudad que destacan la cualidades que hacen de nuestro centro un centro comercial y destino turístico único.

¿Necesita asistencia? ¿Tiene alguna sugerencia? Contáctenos con sus preguntas y comentarios a:
downtown@sanantonio.gov.

202 E. Nueva San Antonio, Texas 78205

www.sanantonio.gov/dtops

Horas de operacion: lunes a viernes 7:45 a.m. a 4:30 p.m.

Phone: 210-207-3677

Directora: Paula X. Stallcup

Subdirectora: Colleen Swain

[Forward email](#)

✉ **SafeUnsubscribe®**

This email was sent to ann.benda@sanantonio.gov by downtown@sanantonio.gov.
[Update Profile/Email Address](#) | Instant removal with [SafeUnsubscribe™](#) | [Privacy Policy](#).

Email Marketing by



City of San Antonio Downtown Operations | 202 E. Nueva | San Antonio | TX | 78205